

BOLLO
€ 16,00

Modulistica predisposta dal
Formular ausgearbeitet von der



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

8. Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche
8. Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

8.3 Ufficio Attività Economiche e Concessioni
8.3 Amt für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen

AN DIE GEMEINDE / AL COMUNE DI ¹ BOLZANO

**ANTRAG UM VIDIMIERUNG DER
BÜCHER FÜR WEINERZEUGNISSE**
(Artikel 2, Absatz 2 des
Ministerialdekretes vom 22.11.1999)

**RICHIESTA DI VIDIMAZIONE DI
REGISTRI PRODOTTI
VITIVINICOLI**
(Articolo 2, comma 2 del Decreto
Ministeriale 22.11.1999)

Der/die Unterfertigte/
il/la sottoscritto/a/

(Nach- und Vorname / Cognome e nome)

geboren in / nato/a a

Prov.

il / am

wohnhaft in / residente a

Prov.

P.L.Z. / C.A.P.

Straße/Platz/ via/piazza

Nr./n°

Steuernummer/codice
fiscale

¹ Dieser Antrag ist jener Gemeinde vorzulegen, in welcher sich der Betrieb oder das Lager befindet, in welchen sich die Weinbauprodukte befinden (Artikel 2 Absatz 2 des M.D. vom 22.11.1999). Voraussetzung ist dabei, dass die Firma im Besitz der vom peripheren Inspektorat für Qualitätskontrolle (ICQ – ex ICRF) von San Michele all'Adige zugewiesenen Kennnummer ist. / La presente istanza deve essere presentata al comune ove ha sede lo stabilimento od il deposito nel quale sono detenuti i prodotti vitivinicoli (Articolo 2 comma 2 del D.M. 22.11.1999). A tal fine la ditta deve già essere in possesso del codice attribuito dall'Ufficio Periferico dell'Ispettorato Controllo Qualità (ICQ – ex ICRF) di San Michele all'Adige

in seiner / ihrer
Eigenschaft als / in
qualität di

☐ Inhaber/in / titolare

☐ gesetzliche/r Vertreter/in / legale rappresentante

der Firma / della ditta

(Name bzw. Firmenbezeichnung / Nome o ragione sociale)

mit Rechtssitz in der
Gemeinde / con sede
legale nel comune di

Prov.

Straße/Platz/ via/piazza

P.L.Z. / C.A.P.

mit Verwaltungssitz in
der Gemeinde / con sede
amministrativa nel
comune di²

Prov.

,

Straße/Platz/ via/piazza

P.L.Z. / C.A.P.

Steuernummer/codice
fiscale

Mehrwertsteuernummer
/ partita IVA

die vom peripheren Inspektorat für Qualitätskontrolle (ICQ – ex ICRF) von San Michele all'Adige zugewiesene Kennnummer / codice attribuito dall'Ufficio Periferico dell'Ispettorato Controllo Qualità (ICQ – ex ICRF) di San Michele all'Adige³ BZ:

² Auszufüllen, falls es einen Verwaltungssitz gibt. / Da compilare in caso di esistenza di una sede amministrativa.

³ In der Provinz Bozen beginnt die Kennnummer mit den Buchstaben "BZ". / In Provincia di Bolzano il codice inizia con le lettere "BZ".

BEANTRAGT /CHIEDE

die Vidimierung folgender Bücher/ la vidimazione dei seguenti registri:

Büchertyp / tipo di registro	Kennnummer /codice	Anzahl / quantità	Seitenanzahl / n. pagine	Buchhaltungsform/ tipo contabilità
☐ Weingärung/ vinificazione dei vini	CS / VDOC			☐ Manuell/manuale ☐ Meccanografisch/ Meccanografica
☐ Weinvermarktung (Hauptregister) / commercializzazione dei vini (Registro Generale)	CS			☐ Manuell/manuale ☐ Meccanografisch/ Meccanografica
☐ Weinabfüllung/ imbottigliamento dei vini	IMBV			☐ Manuell/manuale ☐ Meccanografisch/ Meccanografica
☐ Behandlungen- öologische Verfahren SO ₂ / trattamenti pratiche enologiche/ SO ₂	436/2009 Art. 41			☐ Manuell/manuale ☐ Meccanografisch/ Meccanografica
				☐ Manuell/manuale ☐ Meccanografisch/ Meccanografica
				☐ Manuell/manuale ☐ Meccanografisch/ Meccanografica

in Bezug auf die Weinerzeugnisse, welche sich befinden im/ relativamente ai prodotti vitivinicoli detenuti nel/lo

☐ Betrieb / stabilimento ☐ Lager / deposito

gelegen in der
Gemeinde / situato nel
comune di

Prov.

Straße/Platz/ via/piazza

P.L.Z. / C.A.P.

E DELEGA / UND BEAUFTRAGT

Herr/Frau / signor/a

geboren am / nato/a il

in/a

(Inhaber/in des folgenden Personalausweises / titolare del seguente documento di
riconoscimento:

Art des Ausweises / tipo
di documento

Nummer / numero

ausstellende Behörde /
autorità rilasciante

Ausstellungsdatum /
data di rilascio

)

- ☐ diesen vom Auftraggeber unterzeichneten Antrag der angeschriebenen Gemeinde
vorzulegen/ a presentare la presente richiesta, sottoscritta dal delegante, al comune in
indirizzo
- ☐ die vidimierten Bücher von der Gemeinde entgegenzunehmen und den Empfang zu
bestätigen / a ritirare i registri vidimati presso il comune ed a rilasciare quietanza

**Kontaktmöglichkeiten für eventuelle Mitteilungen (ein Feld muss ausgefüllt
werden)/ Recapiti per eventuali comunicazioni (almeno un campo obbligatorio):**

Tel.

Handy / Cellulare

Fax / fax

E-mail

Der/die Unterfertigte

erklärt zudem:

- dass die in diesem Antrag enthaltenen Informationen der Wahrheit entsprechen und im Sinne von Artikel 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 feststellbar bzw. auf Verlangen der zuständigen Verwaltungen belegbar sind;
- gemäß Artikel 13 des Legislativdekretes vom 30.6.2003, Nr. 196 u.n.Ä. in Kenntnis davon zu sein, dass die mit diesem Antrag erhobenen personenbezogenen Daten:

- a) in Hinblick auf die Vidimierung der Bücher für Weinerzeugnisse geliefert werden;
- b) auch telematisch ausschließlich im Rahmen des diesen Antrag betreffenden Verwaltungsverfahrens verarbeitet werden können;
- c) dem peripheren Inspektorat für Qualitätskontrolle (ICQ – ex ICRF) von San Michele gemäß Artikel 3, Absätze 3 und 4 des M.D. Vom 22.11.1999 mitgeteilt werden.

Die Körperschaft, welcher der Antrag vorgelegt wird, handelt als Inhaberin der Datenverarbeitung. Die Ablehnung der Verarbeitung der in diesem Antrag enthaltenen Daten gestattet es nicht, dem Antrag stattzugeben.

Der/die Erklärende kann sich jederzeit an die Körperschaft wenden, bei der er/sie den Antrag vorgelegt hat, um die ihn/sie betreffenden Daten zu überprüfen, aktualisieren, ergänzen, berichtigen oder löschen, die Blockierung der Verarbeitung zu beantragen bzw. sich der Verarbeitung zu widersetzen, falls diese Daten im Widerspruch zum Gesetz verarbeitet werden (Artikel 7 und ff. des Legislativdekretes vom 30.6.2003, Nr. 196 u.n.Ä.).

Ort, Datum / luogo, data:

Unterschrift des/der Antragstellers/in / Firma del/la richiedente:

Il/La sottoscritto/a, inoltre

dichiara:

- che le informazioni riportate nella presente istanza corrispondono al vero e sono accertabili ai sensi dell'art. 43 del citato DPR n. 445/00, ovvero documentabili su richiesta delle amministrazioni competenti;
- di essere informato, ai sensi dell'articolo 13 del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i., che i dati personali, acquisiti con la presente istanza:

- a) sono forniti ai fini della vidimazione di registri relativi a prodotti vitivinicoli;
- b) potranno essere trattati, anche mediante strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento relativo alla presente istanza;
- c) saranno comunicati all'Ufficio Periferico dell'Ispettorato Controllo Qualità (ICQ – ex ICRF) di San Michele all'Adige a norma dell'articolo 3, commi 3 e 4 del D.M. 22.11.1999;

L'ente al quale viene presentata l'istanza opera quale Titolare del trattamento dei dati. Il rifiuto al trattamento dei dati contenuti nella presente istanza non consentirà di accoglierla.

Il/la dichiarante può rivolgersi in qualunque momento all'ente, al quale ha presentato la presente istanza per verificare, aggiornare, integrare, rettificare o cancellare, chiedere il blocco ed opporsi al trattamento dei dati che lo riguardano, se trattati in violazione di legge (articoli 7 e ss. del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i.).

Dem Amt vorbehalten / Riservato all'ufficio

(Artikel / articolo 38 D.P.R. Nr./n. 445/2000)

- ☐ unterzeichnet im Beisein des Bediensteten des Amtes / sottoscritto in presenza del dipendente dell'ufficio
- ☐ unterzeichnet und vorgelegt zusammen mit der Ablichtung eines Personalausweises des Unterzeichners/ firmato e presentato insieme a una copia di un documento d'identità del firmatario

Verzeichnisnummer / n. registro

Er/sie erklärt in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung) Einsicht genommen zu haben. (ankreuzen):

- ☐ auf der Website der Gemeinde unter www.gemeinde.bozen.it

Dichiara di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali di cui all'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679. (barrare la casella):

- ☐ nella pagina web del Comune in www.comune.bolzano.it